



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

# BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



## L.I.P.U. - ENTE GESTORE DELLA RISERVA NATURALE ORIENTATA " BIVIERE DI GELA "

### CONTRATTO DI FORNITURA

*LIFE11 NAT/IT/000232*

INTERVENTO E4

(RIF. LIPU ENTE GESTORE R.N.O. BIVIERE DI GELA DETERMINE LIFE N. 1,3,5)

\*\*\*\*\*

### PARTE I - GENERALITA' DELLE PARTI

La LIPU Ente Gestore della Riserva Naturale Biviere di Gela, nella persona del direttore della Riserva Emilio Santi Giudice, nato a Gela il 27/04/1965  
da una parte,

e Di Dio Vincenzo nato/a Gela il 13/09/1966, in qualità di titolare della ditta  
individuale Di Dio Vincenzo C.F. DDIVCN66P13D960B - P.IVA: 01735380857 con sede  
legale in Viale Trieste, 194 - 93100 Caltanissetta  
dall'altra parte.



The project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopoldia  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Reserve Biviere di Gela

The European Union makes 27 different  
nations determined to share their lives together.  
Over a period of enlargement, they have, together,  
built a sense of peace, stability, progress and solidarity. The  
European Union is a model for overcoming conflict and  
promoting reconciliation through ideas co-operation to achieve  
common goals, while respecting national sovereignty and  
territorial integrity. But the EU is not focused on itself, its  
ambitions to share its achievements and its values with  
countries and peoples beyond its borders. The European  
Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela (CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 -  
3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



### PARTE II - CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

#### ART. 1 OGGETTO DEL CONTRATTO

##### Realizzazione intervento E4: sito web dinamico con le seguenti caratteristiche:

##### **Contenuti Sito WEB:**

Sito WEB in doppia lingua (italiano ed inglese) con gestione dei contenuti (CMS) e relativo database Hosting web proporzionato alle necessità del software web Navigazione del sito compatibile con i più popolari browser web (IE8, IE9, IE10, Firefox, Safari, Opera).

Sezione download documenti Sezione Notizie Invio e gestione Newsletter.

Il sito avrà un' interfaccia per accedere o alla parte italiana o alla parte inglese. Dovranno essere predisposte diverse macro aree principali indicate nel capitolato d'appalto e da concordare con il direttore della R.N.O. Biviere di Gela. Le nuove macro aree dovranno essere dinamiche, ovvero gestibili dal sistema CMS e modificabili in qualsiasi momento, e dovranno avere delle sotto aree per organizzare nella maniera più chiara e leggibile i contenuti. Le principali macro aree dovranno essere le seguenti:

**Home Page** – area in cui saranno illustrate le caratteristiche del progetto Leopoldia e i suoi diversi aspetti.

**Obiettivi** – area in cui saranno illustrati le azioni previste ed i risultati attesi, dedicata ai beneficiari, ai partners ed agli altri soggetti coinvolti. L'area dovrà essere periodicamente aggiornata riguardo allo stato di avanzamento del progetto e dei risultati raggiunti.

**Agricoltura ecocompatibile** - area dedicata alla diffusione del materiale informativo sulla serra sostenibile e sulle pratiche agricole ecocompatibili. Saranno diffusi anche i dati relativi al monitoraggio della serra grazie al collegamento on line degli strumenti di controllo fisiologico e ambientale installati nella serra. Tutti i dati saranno forniti a cura del capofila e dei partners del progetto.

The project LIFE 11 NAT/IT/000232 Leopoldia is funded by the European Union.

This project is implemented and co-funded by University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company, Lipu- Managing body Reserve Biviere of Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)





REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



**News** - area in cui dovranno essere raccolte le principali notizie riguardanti il progetto Leopoldia. Dovrà essere possibile allegare foto, documenti e altre risorse utili per arricchire i contenuti offerti. Le notizie dovranno potere essere commentate dai visitatori e condivise sui principali social network.

**Documenti** - area a cui sono destinati i documenti di libera consultazione. In quest'area dovrà essere pubblicato il materiale di divulgazione, disponibile in lingua italiana ed in lingua inglese.

**Multimedia** - in quest'area saranno pubblicati tutti gli elementi multimediali a disposizione del progetto: fotogallery e link a canali Youtube o Vimeo per i video. A seguito della richiesta di accessibilità i video e/o i suoi collegamenti non saranno inseriti nelle pagine.

**Linking** - area in cui saranno inseriti collegamenti ai siti web di progetti analoghi e ai siti istituzionali degli Enti interessati.

**Didattica** - area dedicata alle scuole da cui dovrà essere possibile scaricare materiale informativo per i ragazzi e nella quale trovare suggerimenti e proposte per percorsi didattici. Il materiale sarà fornito dai responsabili del progetto.

**Organi di informazione** - in questa area saranno disponibili comunicazioni e materiale fotografico di qualità per uso esclusivo degli organi di stampa.

**Territorio** - in questa area sarà fornita una breve descrizione del territorio all'interno del quale è stato avviato il progetto, informazioni e servizi disponibili per turisti e visitatori.

**Contatti** - area dedicata alle informazioni e contatti amministrativi (telefono, mail). Dovrà essere disponibile un modulo ad hoc di intervista che i visitatori potranno compilare per lasciare un'opinione sul progetto.

The project LIFE 11 NAT/IT/000232 Leopoldia is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company, Lipu- Managing body Reserve Biviere of Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



NATURA 2000

**Mappa del sito** - area che disegnerà in maniera dinamica (aggiornandosi contemporaneamente al CMS) le macro aree e le sotto aree.

**Accessibilità** - Il sito, come previsto dalla normativa in materia, sarà dotato di un sistema di consultazione aperto anche alle persone diversamente abili e a coloro che non godono di una tecnologia adeguata, in quanto in continuo aggiornamento. Pertanto, il portale sarà realizzato in conformità alle linee WCAG 2.0 (level AA) pubblicate dal W3C e sarà in grado di aderire alla "Web Accessibility Initiative" (WAI), modalità di navigazione omologata a livello internazionale, che si pone come obiettivo mettere il maggior numero di persone in grado di accedere e quindi di conoscere i contenuti del sito.

La verifica sarà effettuata attraverso il software esterno AChecker.

**Apertura di canali social dedicati** (Facebook, Twitter, G+).

L'apertura di canali social si configura come azione complementare alle strategie per l'aumento di visibilità del progetto.:

- Fan page Facebook
- Twitter.
- Google +

**Newsletter** - sarà attivato un servizio di newsletter dedicato gestito attraverso un software opensource che garantirà: iscrizione automatica attraverso form posizionabile all'interno del sito web.

La newsletter avrà un sistema autore che potrà essere collegato ai contenuti del sito web per inviare

una sintesi dei principali aggiornamenti.

**Newsletter** - sarà predisposto un modulo di iscrizione alla newsletter periodica.

The project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopolda  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Reserve Biviere of Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)





REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



**Contenuti multilingua** - la traduzione dei testi sarà gestita da una traduttrice di provata esperienza che avrà a disposizione gli strumenti ed i software necessari per gestire in piena autonomia l'inserimento dei contenuti in lingua inglese. Il plafond a disposizione per il progetto è di 50 cartelle standard a cui fanno riferimento i traduttori composta da di 1.500 caratteri spazi compresi.

**Analisi delle visite (contatore di accessi)** - sarà inviato periodicamente, tramite mail, un report aggiornato su come i visitatori utilizzano il sito. I rapporti aiuteranno a capire quali parti del sito web funzionano bene e quali sono le pagine più apprezzate dagli utenti. Nei report sono inclusi la qualità ed il numero di accessi al sito web.

**La piattaforma** - il sistema autore o CMS (Content Management System) che sarà utilizzato come piattaforma per sviluppare il sito web e i principali servizi è «Wordpress», un software open source basata su linguaggio php

**SEO strumenti di ottimizzazione e verifica** - tra i principali strumenti che saranno configurati sul nuovo portale: Webmaster Tools (Google e Bing), che consentono di «mappare» i contenuti del sito per favorire i crawler che si occupano dell'indicizzazione dei contenuti e verificare eventuali errori di lettura e contenuti duplicati; PageSpeed (Google Dev), che consente di verificare e monitorare la velocità media di caricamento delle pagine del sito ed intercettare eventuali anomalie strutturali che possano rallentare il caricamento o eccessivi consumi di banda (parametro ormai fondamentale per la valutazione dei siti all'interno della SERP dei principali motori di ricerca).

The project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopolda is funded by the European Union.

This project is implemented and co-funded by University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company, Lipu- Managing body Riserva Biviere di Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



**Popolamento dei contenuti e aggiornamento** - nella fase di startup, ed a continuare per tutto il primo anno di attività, l'inserimento dei contenuti nel sito internet sarà a carico della ditta DI DIO con raccolta dati ed informazioni rilasciate da soggetti fisici (persone) da individuare all'interno delle varie strutture (partner, associazioni o istituzioni) che prendono parte al progetto. Verrà fornito un elenco di persone (corredato da recapiti telefonici ed email) che siano fonte certa ed autorevole cui fare riferimento per attingere a dati ed informazioni. Non sarà a carico della Ditta Di Dio l'eventuale indisponibilità delle fonti fornitegli, e del conseguente ritardo o mancato inserimento dei contenuti in ogni sua forma (testi, immagini, documenti) derivante da tale mancanza. L'elenco di fonti farà riferimento a persone già in possesso di materiale informativo necessario per l'elaborazione dei contenuti. La ditta Di Dio, realizzerà accompagnato dagli operatori coinvolti nel progetto, un servizio fotografico e riprese video professionali, montate ed esportate per l'utilizzo in rete, che riguardano il territorio in cui insiste il progetto.

Sarà messo a disposizione un plafond di n. 4 servizi fotografici professionali riguardanti attività ed eventi legati al progetto.

**Manutenzione evolutiva** - nel primo mese di attività la ditta Di Dio sarà disponibile per un periodo di affiancamento a distanza (tramite mail o skype) per aiutare il personale dedicato in generale con l'avvio del sito e dei canali social. Successivamente si renderà disponibile ad interventi di manutenzione correttiva ed evolutiva (creazione di nuove sezioni, modifiche strutturali, aggiustamenti grafici, etc...) secondo un plafond di ore/uomo pari a 10 ore lavorative di uno sviluppatore/designer e sarà spendibile **nell'arco dei tre anni** di assistenza inclusi. Le attività di manutenzione evolutiva riguarderanno solamente l'implementazione di nuove funzionalità o la modifica di funzionalità esistenti a seguito di nuove esigenze emerse nel corso del periodo di assistenza. Per tutti gli eventuali malfunzionamenti dovuti ad un errore del software o dell'ambiente server la ditta Di Dio farà comunque riferimento alla manutenzione ordinaria che non prevede limitazioni o plafond

This project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopoldia  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Riserva Biviere di Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different  
nations determined to shape their future closely together.  
Over a period of enlargement of 40 years, they have, together,  
built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The  
European Union is a model for overcoming conflict and  
promoting reconciliation through close co-operation to achieve  
common goals, while respecting national sovereignty and  
territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its  
ambition is to share its achievements and its values with  
countries and peoples beyond its borders. The European  
Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)  
Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 -  
3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)





REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



**Formazione** - in seguito al rilascio dell'applicativo web verranno organizzate due sessioni di formazione di due ore ciascuna. I destinatari delle sessioni saranno i responsabili dell'aggiornamento del sito web. La formazione avrà come obiettivo rendere autonomi i referenti nella gestione dell'ordinaria amministrazione: inserimento news, aggiornamento contenuti, etc... Il numero dei partecipanti è fissato ad un numero massimo di due persone in una sede adeguata che sarà concordata tra le parti.

**Hosting semidedicato, dominio secondo livello, email** - per quanto riguarda la registrazione del dominio l'estensione sarà ".com". I servizi realizzati saranno ospitati (per tre anni) all'interno di un server web con php 5.3, spazio web illimitato e connettività fino a 100Mbit. Database hosting MySQL 5.1, dimensione 500 mb, con numero massimo di 1000 tabelle.

Per la gestione delle caselle e-mail verrà predisposto un servizio dedicato utilizzabile per un numero di 20 caselle completamente personalizzabili in termini di intestazione (esempio [xxxxx@leopoldia.com](mailto:xxxxx@leopoldia.com)). Le caselle mail così generate saranno accessibili nelle seguenti modalità: attraverso un client di posta (ad esempio Outlook) in modalità POP3/IMAP, attraverso un'interfaccia web raggiungibile mediante un indirizzo configurato ad hoc (esempio <http://webmail.leopoldia.com>). Tutte le caselle di posta saranno coperte da servizi antivirus e antispyam aggiuntivi costantemente aggiornati.

**La Ditta Di Dio dovrà dialogare costantemente con il capofila ed i partners del progetto.**

### ART. 2 TEMPI DI REALIZZAZIONE DEL SITO WEB

A seguito della stipula del presente contratto dovranno essere messi on line i contenuti fondamentali del progetto entro 15 giorni dal ricevimento del materiale necessario

A seguito della messa on line dei contenuti principali, dovrà avvenire il Completamento dei contenuti del sito entro 30 giorni dal ricevimento del materiale necessario.

A seguito del completamento dei contenuti del sito dovrà essere messa on line la parte in doppia lingua.

The project LIFE 11 NAT/1/T/000232 Leopoldia is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company, Lipu- Managing body Reserve Biviere of Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself; its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)

# BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE



ENTE GESTORE



## ART.3 COMPENSI E MODALITA' DI PAGAMENTO

1) Il compenso è stabilito nella misura di euro **7.900,00** (settemilanovecento/00) lorde, comprensivo di ogni onere e spesa. Tutte le spese per spostamenti ed assistenza fornita da terzi, rimangono a carico del professionista incaricato.

-I pagamenti verranno eseguiti con la seguente tempistica:

a seguito della realizzazione, messa on line del sito verrà erogata la somma di euro **6.400,00** (cinquemila/00);

-per l'anno 2014 la somma di euro **500,00**;

-per l'anno 2015 la somma di euro **500,00**;

-per l'anno 2016 la somma di euro **500,00**.

2) I pagamenti verranno eseguiti mezzo bonifico bancario sulle coordinate IBAN fornite dalla ditta Di Dio, dopo l'emissione di fattura che avverrà dietro autorizzazione da parte dell'Ente Gestore della R.N.O Biviere di Gela in seguito a verifica della corrispondenza tra quanto richiesto e quanto realizzato.

## ART.4 TRATTAMENTO DEI DATI

Il trattamento dei dati acquisiti nello svolgimento del servizio dovrà avvenire solo ed esclusivamente per lo svolgimento dello stesso; è vietata la diffusione e/o qualsiasi uso diverso e/o non strettamente connesso con l'attività oggetto dell'appalto. Ai sensi del D.lgs. 196/2003 dovrà attenersi alle disposizioni anche per il trattamento dei dati relativi al personale facente parte dell'Amministrazione.

## ART.5 SPESE DI CONTRATTO ED ONERI DIVERSI

Tutte le spese di contratto, bolli, registro accessorie e conseguenti saranno per intero a carico della ditta compresa ogni altra spesa che afferisca alla realizzazione dell'intervento quali viaggi, trasferte, eccetera.

The project LIFE 11 NAT/IT/000232 Leopolda is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company, Lipu. Managing body Riserva Biviere di Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)





REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



### ART.6 PENALI

Le penali si applicano nei seguenti casi:

Mancata realizzazione dell'intervento nei tempi previsti;

Mancata attinenza dell'intervento realizzato con quanto previsto nell'offerta;

In caso di ritardato adempimento degli obblighi contrattuali assunti dall'appaltatore, le penali da applicare sono stabilite in misura giornaliera pari allo 0,5 per mille dell'ammontare netto contrattuale fino ad un importo massimo pari al 10% ai sensi del comma 3 art 145 del DPR 207/2010, raggiunto il quale il committente si riserva il diritto di risolvere il contratto, fatto salvo il risarcimento dei maggiori danni. Tutte le penali suddette sono cumulabili tra loro e saranno recuperate in occasione della prima situazione contabile successiva.

L'importo dovuto a titolo di penale sarà compensato con quanto dovuto per pagamenti dal committente alla data di applicazione della penale e sarà recuperato in occasione della prima situazione contabile, il committente potrà avvalersi delle garanzie per il recupero del credito residuo.

Il mancato rispetto delle attività di gestione del sito e rinnovo del dominio per numero di anni previsti dal presente capitolato e per eventuali attività aggiuntive presentate nelle offerte, come previsto dall'articolo 3 e dall'articolo 10 del capitolato, costituirà un danno;

Gli eventuali danni dei quali l'appaltatore dovrà rispondere non costituiranno cumulo con le penalità e saranno recuperati con le stesse modalità previste per le penalità fino alla data del collaudo e con le modalità previste dal codice civile per i periodi successivi.

### ART.7 CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

A norma e per gli effetti di cui all'art. 1456 Cod. Civ., il Committente avrà il diritto di risolvere il presente Contratto, previa dichiarazione da inviarsi tramite lettera raccomandata A/R. alla ditta Di Dio, di volersi avvalere della presente clausola risolutiva espressa, con riserva di risarcimento danni, nei seguenti casi:

- nel caso di applicazioni di penali che superino cumulativamente il 10 % dell'importo contrattuale complessivo;

The project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopoldia  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Reserve Biviere di Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different  
nations determined to shape their future closely together.  
Over a period of enlargement of 40 years, they have, together,  
built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The  
European Union is a model for overcoming conflict and  
promoting reconciliation through close co-operation to achieve  
common goals, while respecting national sovereignty and  
territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its  
ambition is to share its achievements and its values with  
countries and peoples beyond its borders. The European  
Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 -  
3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



- nel caso di frode, a qualsiasi titolo, da parte dell'Impresa nell'esecuzione delle prestazioni affidate;
- nel caso di ingiustificata sospensione del servizio;
- nel caso di subappalto non autorizzato;
- nel caso di cessione di tutto o parte del contratto;
- nel caso di fallimento o altre procedure concorsuali;
- nel caso di mancato rispetto degli obblighi retributivi, previdenziali ed assistenziali stabiliti dai vigenti contratti collettivi.

I casi elencati saranno contestati alla ditta per iscritto dal RUP previamente o contestualmente alla dichiarazione di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa di cui al presente articolo.

Non potranno essere intese quale rinuncia ad avvalersi della clausola di cui al presente articolo eventuali mancate contestazioni e/o precedenti inadempimenti per i quali l'Amministrazione non abbia ritenuto avvalersi della clausola medesima e/o atti di mera tolleranza a fronte di pregressi inadempimenti della ditta di qualsivoglia natura.

### ART. 8 MALLEVA

La ditta dovrà dare all'Amministrazione la più ampia malleva per qualsiasi pretesa di terzi, derivante da inosservanza da parte dello stesso, anche parziale, delle norme contrattuali e da inadempienze nell'ambito delle attività e dei rapporti comunque posti in essere per lo svolgimento del servizio oggetto dell'affidamento.

### ART. 9

La realizzazione dell'intervento è subordinata alle condizioni del presente contratto. Il contratto è accettato in solido dalla ditta Di Dio Vincenzo, e sarà dal medesimo adempiuto sotto le direttive del R.U.P. Direttore della Riserva Biviere di Gela, che potrà dare istruzioni in merito.

The project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopoldia  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Reserve Biviere of Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different nations determined to shape their future closely together. Over a period of enlargement of 40 years, they have, together, built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The European Union is a model for overcoming conflict and promoting reconciliation through close co-operation to achieve common goals, while respecting national sovereignty and territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its ambition is to share its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. The European Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 - 3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)



# BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE



ENTE GESTORE



## ART.10 LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

- a) la LIPU Ente Gestore mantiene la piena titolarità dei materiali da lui forniti (con "materiali" s'intende, a titolo d'esempio non esaustivo: testi, loghi, marchi, immagini, audiovisivi, documenti, grafici, schemi, progetti, ecc.), siano essi anche sensibili o personali, assumendo ogni responsabilità in ordine al loro contenuto e alla loro gestione, con espresso esonero della ditta Di Dio da ogni responsabilità e onere di accertamento e/o controllo al riguardo.
- b) la Ditta Dio perciò, pur adoperandosi affinché ciò non avvenga, non può essere ritenuto responsabile in alcun caso per l'uso di dati, consegnati e/o richiesti dalla LIPU Ente Gestore Cliente, che fossero, all'insaputa della Ditta stessa, coperti da diritto d'autore.
- c) la LIPU Ente Gestore utilizza i servizi a proprio rischio, non è responsabile nei confronti di alcuna parte per controversie legali/civili o amministrative, danni indiretti, specifici, incidentali, punitivi, cauzionali o consequenziali (a titolo esemplificativo ma non esclusivo: danni in caso d'impossibilità di utilizzo o accesso ai servizi, perdita o corruzione di dati, di profitti, di clientela, danni d'immagine, interruzioni dell'attività o simili), causati dall'utilizzo o dall'impossibilità di utilizzare i servizi e basati su qualsiasi ipotesi di responsabilità inclusa la violazione di contratto, la negligenza, o altro, anche nel caso il cui il Fornitore sia stato avvisato della possibilità di tali danni e nel caso in cui una clausola prevista dal presente contratto non abbia posto rimedio.
- d) la Ditta Di Dio non può essere ritenuto responsabile per brevi malfunzionamenti dei servizi, causati da problemi tecnici su macchinari, server, router, linee telefoniche, reti telematiche, ecc. di sua proprietà o di società selezionate per offrire i servizi.
- e) Non sono attribuibili alla Ditta Di Dio malfunzionamenti dei servizi, perdite di dati, diffusione accidentale di dati personali o sensibili, e qualsiasi altro tipo di danno verificatosi a seguito di attacchi da parte di pirati informatici, ladri, hacker, cracker, virus, ecc.
- f) la Ditta Di Dio non può essere ritenuto responsabile per disservizi, interruzioni dei servizi e/o danni imputabili a causa di forza maggiore quali incidenti, incendi, esplosioni, scioperi, serratte, terremoti, disastri, alluvioni, sommosse, e altri eventi di difficile o impossibile previsione che impedissero, in tutto o in parte, di adempiere nei tempi o nei modi concordati ai termini di contratto.
- g) la Ditta Di Dio non può essere ritenuto responsabile per il malfunzionamento dei servizi a causa di non conformità e/o obsolescenza degli apparecchi dei quali il Cliente o terze parti sono dotati.

The project LIFE11 NAT/IT/000232 Leopoldia  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Reserve Biviere di Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different  
nations determined to shape their future closely together.  
Over a period of enlargement of 40 years, they have, together,  
built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The  
European Union is a model for overcoming conflict and  
promoting reconciliation through close co-operation to achieve  
common goals, while respecting national sovereignty and  
territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its  
ambition is to share its achievements and its values with  
countries and peoples beyond its borders. The European  
Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 -  
3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)





REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

## BIVIERE DI GELA

RISERVA NATURALE ORIENTATA

L.R.98/81 e L.R.14/88 e s.m. - D.A.n. 585/97 e s.m.D.D. del 28/12/2004

DDG 223 29/04/2010

Cf 80032350482



ENTE GESTORE



h) Nel caso in cui la LIPU Ente Gestore operasse modifiche o alterazioni di qualsiasi tipo ai servizi offerti (a titolo indicativo non esaustivo: modifiche ai codici, alla disposizione di cartelle e/o file, ai loro nomi, ecc.), la Ditta Dio non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni arrecati o malfunzionamenti. Se la LIPU Ente Gestore richiederà assistenza per risolvere danni da lui o da terzi causati, saranno applicate le tariffe in uso dalla ditta Di Dio nel periodo in corso.

i) Qualora una limitazione, esclusione, restrizione o altra disposizione contenuta in questo contratto sia giudicata nulla per un qualsivoglia motivo da parte di un Foro competente e la Ditta Di Dio diventi di conseguenza responsabile per perdita o danno, tale responsabilità, in sede contrattuale, civile o altro, non potrà eccedere il prezzo di listino applicato dalla Ditta Di Dio per il tipo di servizio venduto.

### ART. 11 FORO COMPETENTE

Per eventuali controversie non risolte in via bonaria, si farà ricorso al foro di Gela.



Il direttore  
Della R.N.O. Biviere di Gela

Emilio Giudice

30/05/2013

Ditta Di Dio Vincenzo

Vincenzo Di Dio

The project LIFE 11 NAT/IT/000232 Leopoldia  
is funded by the European Union

This project is implemented and co-funded by  
University of Catania, Regional Department of Regional Forests Company,  
Lipu- Managing body Reserve Biviere of Gela

The European Union numbers 27 Member States: 27 different  
nations determined to shape their future closely together.  
Over a period of enlargement of 40 years, they have, together,  
built a zone of peace, stability, progress and solidarity. The  
European Union is a model for overcoming conflict and  
promoting reconciliation through close co-operation to achieve  
common goals, while respecting national sovereignty and  
territorial integrity. But the EU is not focused on itself: its  
ambition is to share its achievements and its values with  
countries and peoples beyond its borders. The European  
Commission is the EU's executive body.



LIPU- Ente Gestore Riserva Naturale Orientata Biviere di Gela- (D.A. n. 585/97)

Uffici: Sp Gela- Scoglitti- 93012 Gela(CL) casella postale 150 Gela Centro 93012 Gela CL - tel.3456612743 -  
3455755044 fax.0933 1936017- E-mail: [direttore@riservabiviere.it](mailto:direttore@riservabiviere.it), [lipugela@hotmail.com](mailto:lipugela@hotmail.com) - [www.riservabiviere.it](http://www.riservabiviere.it)



AGENZIA DELLE ENTRATE  
UFFICIO TERRITORIALE DI CALTANISSETTA

Registrato al nr. 2318 Serie 3 4 GIU. 2013  
esatte euro 263,04 Duecento sessantatré e 4/100  
di cui euro 85,04 per imposta di bollo con versamento  
del 4 GIU. 2013

IL FUNZIONARIO INCARICATO  
Salvatore Liberio ROSA

